



## DECISIONS DU CMSA SUR PROPOSITIONS DE LA CIK

texte supprimé proposé = ~~texte barré~~  
nouveau texte proposé = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**

## DECISIONS OF THE WMSC ON PROPOSALS OF THE CIK

proposed deleted text = ~~crossed-out text~~  
proposed new text = **text in bold underlined**

Implementation: **immediate**

### RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

150 kg (Pilote compris) de 15 à 18 ans.  
160 kg (Pilote compris) à partir de 18 ans.

150 kg (Driver included) from 15 to 18 years old.  
160 kg (Driver included) from 18 years old.

#### Article 17 Règlement Spécifique kart électrique

Voir livret 7 de l'Annuaire du Sport Automobile FIA: Règlement Technique pour Véhicules à Énergie Alternative.

#### Article 17 Specific Regulations for electrical kart

See book 7 of the FIA Yearbook of Automobile Sport: Technical Regulations for Alternative Energy Vehicles.

#### Article 18 Règlement Général KF4

- \* Les pièces d'origine du moteur homologué doivent toujours conserver leur construction d'origine et être conformes et identifiables aux photos, dessins et grandeurs physiques décrites sur la Fiche d'Homologation et présentes sur le moteur plombé lors de l'homologation.
- \* Toute modification est interdite si elle n'est pas explicitement autorisée par un article du présent Règlement ou pour des raisons de sécurité. Par modification, on comprend toutes les opérations susceptibles de changer l'aspect initial, les cotes, les dessins ou les photos des pièces d'origine homologuées.
- \* Le moteur de base doit être adaptable pour utilisation dans les trois catégories spécifiques.
- \* Moteur alternatif mono-cylindre 2-temps à prise directe, homologué par la CIK-FIA.
- \* Matériaux exotiques interdits : acier et aluminium obligatoires.
- \* Carbone interdit pour toutes les pièces structurelles.
- \* Carters moteur et cylindre issus obligatoirement d'une fonte d'aluminium.
- \* Vilebrequin, bielle et axe de piston : acier magnétique obligatoire.
- \* Pistons issus obligatoirement d'une fonte ou d'une forge d'aluminium.
- \* Cylindre avec chemise en fonte d'acier.
- \* Cylindrée maximum : 125 cm<sup>3</sup>.
- \* Course comprise entre 54 mm minimum et 54,5 mm maximum.
- \* Refroidissement par eau (carters, cylindre et culasse), d'un circuit uniquement, avec pompe à eau intégrée.
- \* Radiateur homologué.
- \* Admission par clapets dans les demi-carters ou dans le cylindre.
- \* Power-valve autorisée, homologuée avec commande (ouverture) pneumatique et rappel (fermeture) mécanique, sans connexions électroniques.
- \* Suralimentation interdite.
- \* Volume minimum de chambre de combustion : 9 cm<sup>3</sup>, mesuré selon la méthode décrite à l'Annexe n° 1c.
- \* Bougie: marque libre. Le culot de la bougie (électrodes non comprises) serrée sur la culasse ne doit pas dépasser la partie supérieure du dôme de la chambre de combustion.
- \* Dimensions du puits fileté de bougie - longueur: 18,5 mm; pas: M 14 x 1,25.
- \* Système d'équilibrage homologué, obligatoire, démontable et contrôlable directement depuis l'extérieur, réalisé

#### Article 18 General Regulations for KF4

- \* The original parts of the homologated engine must always retain their original construction and comply with and be similar to the photographs, drawings and physical heights described on the Homologation Form and present on the engine sealed at the homologation.
- \* Any modification is forbidden if it is not explicitly authorised by an article of these Regulations or for safety reasons. By modification are meant any operations likely to change the initial aspect, the dimensions, the drawings or the photographs of the original homologated parts.
- \* The basic engine must be adaptable for use in all three specific categories.
- \* Direct drive single-cylinder 2-stroke reciprocating engine homologated by the CIK-FIA.
- \* Exotic materials forbidden: mandatory steel and aluminium.
- \* Carbon forbidden for all structural parts.
- \* Engine crankcases and cylinder obligatorily from aluminium casting.
- \* Crankshaft, connecting rod and gudgeon pin: mandatory magnetic steel.
- \* Pistons obligatorily from aluminium casting or forging.
- \* Cylinder with steel casting liner.
- \* Maximum cylinder capacity: 125 cc.
- \* Stroke comprised between 54 mm minimum and 54.5 mm maximum.
- \* Water cooled (crankcases, cylinder and cylinder head), with one circuit only, with an integrated water pump.
- \* Homologated radiator.
- \* Intake by reed valves in the crankcases or in the cylinder.
- \* Power-valve authorised, homologated with pneumatic control (opening) and mechanical return (closing), without any electronic connections.
- \* Supercharging forbidden.
- \* Combustion chamber minimum volume: 9 cc, measured in accordance with the method described in Appendix No. 1c.
- \* Spark plug: the make is free. The spark plug barrel (electrodes not included) tightened on the cylinder head must not extend beyond the upper part of the combustion chamber dome.
- \* Dimensions of the threaded spark-plug housing - length: 18.5 mm; pitch: M 14 x 1.25.
- \* Mandatory homologated balance system made with unbalanced systems rotating in the opposite direction

**RÈGLEMENT TECHNIQUE**  
**TECHNICAL REGULATIONS**

à l'aide de systèmes déséquilibrés tournant en sens contraire du vilebrequin. Le degré d'équilibrage sera de 25% minimum (voir détails dans le Règlement d'Homologation).

\*Système d'allumage homologué, digital variable autorisé uniquement en fonction du régime moteur et permettant de recharger la batterie. Montage, fixation, fonctionnement et marquage selon cahier des charges défini dans le Règlement d'Homologation par la CIK-FIA.

\* Limitation du régime moteur à maximum 14 000 tr/min.

\* Carburateur sans connexions électroniques, à cuve, de diamètre 30 mm maximum avec un venturi rond, de grande série, devant rester strictement d'origine.

\* Démarreur avec source électrique embarquée.

\* Batterie sèche (sans maintenance) obligatoire, utilisée seulement pour le démarreur.

\* Interrupteur de mise en marche et d'arrêt obligatoire, pouvant être actionné par le Pilote dans la position normale de conduite.

\* Embrayage homologué à sec, centrifuge avec masses d'expansion et avec couronne du démarreur fixée sur le demi vilebrequin (ou volant moteur):

- diamètre extérieur des masses d'expansion: 80 mm minimum.

- poids minimum: 800 gr (embrayage complet avec couronne de démarreur et pignon moteur).

\* L'embrayage du moteur doit s'opérer à 5 000 tr/min maximum et provoquer l'avancement du kart, Pilote à bord.

\* Une protection efficace (faite en aluminium ou plastique) recouvrant l'embrayage centrifuge tout en laissant un libre accès à la chaîne ou à la courroie, doit être montée.

\* Echappement formé au maximum de 6 sections de diamètre constant, divergent ou convergent, et silencieux d'échappement homologué avec le moteur. Epaisseur minimum de la tôle d'échappement: 0.9 mm.

\* Silencieux d'aspiration homologué CIK-FIA avec 2 aspirations de 23 mm.

\* Limitation sonore à 100 dB/A maximum à 10 000 tr/min.

\* Limitation à 4% de la quantité de lubrifiant ajouté au carburant.

\* Limitation des émissions chimiques contrôlée lors de l'homologation.

\* Identifiants: emplacements de 30 mm x 20 mm usinés et plats pour mise en place des identifiants autocollants:

- à l'avant du cylindre,

- sur la partie supérieure du logement de la boîte à clapets pour les demi-carters.

to that of the crankshaft. The balancing will be 25% minimum (see details in the Homologation Regulations). It must be possible to dismount it and control it directly from the outside.

\* Homologated variable digital ignition system with self-charging system for the battery, allowed only according to engine speed. Mounting, attachment, method of function and marking in accordance with the list of requirements defined in the Homologation Regulations by the CIK-FIA.

\* Engine speed limit set at maximum 14,000 rpm.

\* Strictly original mass produced float chamber carburettor with a maximum diameter of 30 mm, with a round venturi, without any electronic connections.

\* Starter with on-board electric source.

\* Mandatory sealed battery (maintenance free) used only for the starter.

\* Mandatory start and cut-off switch that can be triggered by the Driver in his normal driving position.

\* Mandatory homologated centrifugal dry clutch with clutch weights, and with starting ring attached to half crankshaft unit (or flywheel):

- external diameter of the clutch weights: 80 mm minimum.

- minimum weight: 800 gr (complete clutch with starter ring and engine sprocket).

\* The engine clutch must be triggered at 5,000 rpm maximum and make the kart with the Driver on board move forward.

\* An efficient protection (made of aluminium or plastic) covering the centrifugal clutch but leaving free access to the chain or belt must be fitted.

\* Exhaust composed of 6 sections as a maximum with a constant diameter, either divergent or convergent, and exhaust silencer homologated with the engine. Minimum thickness of exhaust sheet metal: 0.9 mm.

\* CIK-FIA homologated inlet silencer with 2 inlets of 23 mm.

\* Noise limited to 100 dB/A maximum at 10,000 rpm.

\* Quantity of lubricant added to the fuel limited to 4%.

\* Limited chemical emissions controlled at the homologation.

\* Identifications: machined flat spaces of 30 mm x 20 mm for the attachment of the specified identification stickers:

- at the front of the cylinder,

- on the upper part of the reed box housing for the half sumps.

**Article 19**  
**Règlement Spécifique KF3**

Moteur homologué en KF4, avec les modifications suivantes:

\* Power-valve interdite : remplacée par l'obturateur fixe, homologué, ou logement dans le cylindre non usiné.

\* Angle d'échappement limité à 170° maximum sur les lumières d'échappement, mesuré au niveau de la chemise selon méthode décrite à l'Article 2.25.3.2 du Règlement Technique.

**Article 19**  
**Specific Regulations for KF3**

Engine homologated in KF4, with the following modifications:

\* Power-valve not permitted: replaced by the homologated fixed blanking cover, or housing in the cylinder not machined.

\* Exhaust angle limited to 170° maximum on the exhaust ports, measured at the level of the liner in accordance with the method described in Article 2.25.3.2 of the Technical Regulations.



**RÈGLEMENT TECHNIQUE  
TECHNICAL REGULATIONS**

- \* Régime de rotation limité à maximum 14 000 tr/min.
- \* Volume de chambre de combustion minimum de 12 cm<sup>3</sup>, mesuré selon méthode décrite dans l'annexe n° 1b du Règlement Technique.
- \* Echappement monotype spécifique (dimensions et volume selon dessin technique n° 12). Pour les Championnats, Coupes et Trophées de la CIK-FIA, un fournisseur unique d'échappements sera désigné suite à un appel d'offres.
- \* Carburateur de diamètre 20 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué.
- \* Pour les Championnats, Coupes et Trophées de la CIK-FIA, un fournisseur unique de carburateurs sera désigné suite à un appel d'offres.
- \* radiateur homologué.
- \* Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 14 000 tr/min.
- \* Pneus: 5" homologués de type médium ou dur.
- \* Poids total minimum: **145 kg (Pilote compris)**.
- \* Poids minimum du kart (sans carburant): **75 kg**.

**Article 20  
Règlement Spécifique KF2**

Moteur homologué en KF4, avec les modifications suivantes:

- \* Power-valve homologuée autorisée.
- \* Volume de chambre de combustion minimum de 9 cm<sup>3</sup>, mesuré selon méthode décrite dans l'annexe n° 1c du Règlement Technique.
- \* Régime de rotation limité à maximum 15 000 tr/min.
- \* Carburateur de diamètre 24 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué.
- \* Radiateur(s) libre(s).
- \* Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 15 000 tr/min.
- \* Pneus: 5" homologués de type soft, médium ou dur.
- \* Poids total minimum: **156 kg (Pilote compris)**.
- \* Poids minimum du kart (sans carburant): **75 kg**.

**Article 21  
Règlement Spécifique KF1**

Moteur homologué en KF4, avec les modifications suivantes :

- \* Power-valve homologuée autorisée.
- \* Diagrammes d'admission et d'échappement libres.
- \* Forme des lumières libre.
- \* Volume de chambre de combustion libre.
- \* Régime de rotation limité à maximum 16 000 tr/min.
- \* Carburateur de diamètre 30 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué.
- \* Boîte à clapets libre.
- \* Radiateur(s) libre(s).
- \* Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 16 000 tr/min.
- \* Echappement de conception libre.
- \* Pneus: 5".
- \* Poids total minimum: **156 kg (Pilote compris)**.
- \* Poids minimum du kart (sans carburant): **75 kg**.

- \* Engine speed limited to maximum 14,000 rpm.
- \* Combustion chamber minimum volume of 12 cc, measured in accordance with the method described in appendix No. 1b to the Technical Regulations.
- \* Specific monotype exhaust (dimensions and volume according to technical drawing No. 12). For the CIK-FIA Championships, Cups and Trophies, a single exhaust supplier will be designated further to an invitation to tender.
- \* Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 20 mm, comprising two set screws.
- \* For the CIK-FIA Championships, Cups and Trophies, a single carburettor supplier will be designated further to an invitation to tender.
- \* homologated radiator.
- \* Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 14 000 rpm.
- \* Tyres: 5" homologated medium or hard type.
- \* Total minimum weight: **145 kg (Driver included)**.
- \* Minimum weight of kart (without fuel): **75 kg**.

**Article 20  
Specific Regulations for KF2**

Engine homologated in KF4, with the following modifications:

- \* Homologated power-valve permitted.
- \* Combustion chamber minimum volume of 9 cc, measured in accordance with the method described in Appendix No. 1c to the Technical Regulations.
- \* Engine speed limited to maximum 15,000 rpm.
- \* Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 24 mm, comprising two set screws.
- \* Free radiator(s).
- \* Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 15,000 rpm.
- \* Tyres: 5" homologated soft, medium or hard type.
- \* Total minimum weight: **156 kg (Driver included)**.
- \* Minimum weight of kart (without fuel): **75 kg**.

**Article 21  
Specific Regulations for KF1**

Engine homologated in KF4, with the following modifications:

- \* Homologated power-valve permitted.
- \* Free inlet and exhaust diagrams.
- \* Free ports shape.
- \* Free combustion chamber volume.
- \* Engine speed limited to maximum 16,000 rpm.
- \* Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 30 mm, comprising two set screws.
- \* Free reed box.
- \* Free radiator(s).
- \* Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 16,000 rpm.
- \* Free design exhaust.
- \* Tyres: 5".
- \* Total minimum weight: **156 kg (Driver included)**.
- \* Minimum weight of kart (without fuel): **75 kg**.





**DECISIONS DU CMSA  
SUR PROPOSITIONS DE LA CIK**

**DECISIONS OF THE WMSC  
ON PROPOSALS OF THE CIK**

texte supprimé proposé = ~~texte barré~~  
nouveau texte proposé = **texte en gras souligné**

proposed deleted text = ~~crossed-out text~~  
proposed new text = **text in bold underlined**

Application : ***immédiate***

Implementation: ***immediate***

**DESSIN TECHNIQUE N°12**

**TECHNICAL DRAWING No. 12**

**Echappement et collecteur monotype spécifique KF3**

**Specific KF3 monotype exhaust and manifold**

